

# AXR4T AXR4U

AUDIO INTERFACE



Getting Started  
Einführung  
Prise en Main  
Cómo Empezar  
Introdução  
Guida Introduttiva  
Приступая к работе  
入门  
시작 설명서  
セットアップガイド

EN  
DE  
FR  
ES  
PT  
IT  
RU  
ZH  
KO  
JA

# Inhalt

---

<b>Lieferumfang</b> .....	<b>17</b>
<b>VORSICHTSMASSNAHMEN</b> .....	<b>18</b>
<b>Über die Anleitungen</b> .....	<b>21</b>
<b>Konventionen in dieser Anleitung</b> .....	<b>21</b>
<b>TOOLS for AXR4</b> .....	<b>22</b>
Yamaha Steinberg Thunderbolt Driver oder Yamaha Steinberg USB Driver .....	22
Steinberg AXR Applications.....	22
Advanced FX Suite .....	22
<b>Stromversorgung</b> .....	<b>23</b>
Anschließen des Netzadapters.....	23
Gerät ein- oder auf Standby schalten.....	23
<b>Einrichtung</b> .....	<b>24</b>
Softwareinstallation mithilfe der TOOLS for AXR4 .....	24
Aktivieren von Advanced FX Suite .....	25
Cubase einrichten.....	25
<b>Allgemeine Technische Daten</b> .....	<b>26</b>

# Lieferumfang

---

Diese Produktverpackung besteht aus den folgenden Komponenten. Überprüfen Sie bitte, ob alle Lieferkomponenten enthalten sind, wenn Sie dieses Paket öffnen.

- **Das Gerät AXR4T oder AXR4U**
- **Netzadapter (PA-700 oder Yamaha als gleichwertig empfohlener Netzadapter, mit Netzstecker)**
- **Einführung zum AXR4 (dieses Dokument)**
- **USB3.0-Kabel (3.1 Gen1, Typ C auf Typ A, 1,0 m, nur AXR4U)**

#### **HINWEIS**

Beachten Sie, dass ein gesondertes, Thunderbolt2-fähiges Kabel benötigt wird, um das AXR4T anzuschließen. Bereiten Sie ein Kabel gemäß dem Anschluss am Computer und dem Thunderbolt2-Anschluss am AXR4T-Gerät vor. Verwenden Sie einen Adapter, falls erforderlich.

- **CUBASE AI DOWNLOAD INFORMATION (gedruckt)**
- **ESSENTIAL PRODUCT LICENSE INFORMATION (gedruckt)**
- **AXR4 PRECAUTIONS (gedruckt)**

# VORSICHTSMASSNAHMEN

## BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN, BEVOR SIE FORTFAHREN

Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf, um später jederzeit darauf zurückgreifen zu können.

Dieses Produkt ist für Musikproduktion/Aufnahmen vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für andere als den beabsichtigten Zweck. Wer mit dem Umgang nicht vertraut ist, oder wer gemäß der Anleitung nicht dazu in der Lage ist, wie beispielsweise Kinder, sollte durch verantwortliche Personen überwacht werden, um die Sicherheit zu gewährleisten.



## WARNUNG

**Befolgen Sie unbedingt die nachfolgend beschriebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Gefahr einer schwerwiegenden Verletzung oder sogar tödlicher Unfälle, von elektrischen Schlägen, Kurzschlüssen, Beschädigungen, Feuer oder sonstigen Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen zählen unter anderem folgende Punkte:**

### Ungewöhnliche Vorkommnisse am Gerät

- Wenn irgendeines der folgenden Probleme auftritt, schalten Sie das Gerät sofort aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
    - Das Netzkabel oder der Netzadapter sind zerfasert oder beschädigt.
    - Es werden ungewöhnliche Gerüche oder Rauch abgesondert.
    - Ein Gegenstand, oder Wasser, ist in das Produkt gelangt.
    - Während der Verwendung des Produkts kommt es zu einem plötzlichen Tonausfall.
    - Es treten Risse oder andere sichtbare Schäden am Produkt auf.
- Lassen Sie das Produkt in diesen Fällen von qualifiziertem Yamaha-Fachpersonal untersuchen oder reparieren.

### Stromversorgung/Netzadapter

- Verlegen Sie das Netzkabel niemals in der Nähe von Wärmequellen, etwa Heizkörpern oder Heizstrahlern, biegen Sie es nicht übermäßig und beschädigen Sie es nicht auf sonstige Weise, stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf und verlegen Sie es nicht an einer Stelle, wo jemand darauf treten, darüber stolpern oder etwas darüber rollen könnte.
- Schließen Sie den Adapter nur an die richtige, für das Produkt ausgelegte Spannung an. Die erforderliche Spannung ist auf dem Typenschild für das Produkt angegeben.
- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Adapter. Die Verwendung eines nicht geeigneten Adapters kann zu einer Beschädigung oder Überhitzung des Produktes führen.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel bzw. den Netzstecker.  
Wenn Sie das Produkt in einer anderen Region als der, in der Sie es gekauft haben, verwenden möchten, kann es sein, dass das mitgelieferte Stromkabel nicht kompatibel ist. Erfragen Sie dies bitte bei Ihrem Yamaha-Händler.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzsteckers, und entfernen Sie jeglichen Schmutz oder Staub, der sich darauf angesammelt hat.
- Achten Sie darauf, den Stecker des Netzkabels vollständig einzustecken, um elektrische Schläge oder Brände zu verhindern.

- Achten Sie beim Aufstellen des Produkts darauf, dass die verwendete Netzsteckdose leicht erreichbar ist. Sollten Probleme auftreten oder sollte es zu einer Fehlfunktion kommen, schalten Sie das Produkt sofort aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose heraus. Auch dann, wenn der Netzschalter ausgeschaltet ist, ist das Produkt nicht von der Stromversorgung getrennt, es sei denn, das Netzkabel ist nicht an der Steckdose angeschlossen.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Netzsteckdose heraus, wenn das Produkt für längere Zeit nicht benutzt wird, oder während eines Gewitters.
- Berühren Sie während eines Gewitters das Produkt oder den Netzstecker nicht.
- Achten Sie darauf, eine geeignete Steckdose mit Sicherheitserdung zu verwenden. Unsachgemäße oder fehlende Erdung kann zu elektrischem Schlag, Brand oder Beschädigung führen.

### Öffnen verboten!

- Dieses Produkt enthält keine vom Anwender zu wartenden Teile. Versuchen Sie nicht, die internen Bauteile auseinanderzubauen oder in irgend einer Weise zu verändern.

### Warnung vor Wasser / Warnung vor Brandgefahr

- Achten Sie darauf, dass das Produkt nicht durch Regen nass wird, verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser oder unter feuchten oder nassen Umgebungsbedingungen und stellen Sie auch keine Behälter (wie z. B. Vasen, Flaschen oder Gläser) mit Flüssigkeiten darauf, die herausschwappen und in Öffnungen hineinfließen könnten.
- Mit nassen Händen sollten Sie niemals einen Netzstecker in eine Steckdose stecken oder herausziehen.
- Platzieren Sie keinerlei brennende Gegenstände oder offenes Feuer in Nähe des Produkts, da dies einen Brand verursachen kann.

### Hörminderung

- Bevor Sie die Geräte ein- oder ausschalten, achten Sie darauf, dass die Lautstärkereglern an allen Geräten auf Minimum eingestellt sind. Nichtbeachtung kann eine Hörminderung, einen elektrischen Schlag oder Geräteschäden zur Folge haben.
- Beim Einschalten Ihres Audiosystems sollten Sie den Leistungsverstärker immer ALS LETZTES einschalten, um Hörminderung und Schäden an den Lautsprechern zu vermeiden. Beim Ausschalten sollte der Leistungsverstärker aus demselben Grund ZUERST ausgeschaltet werden.
- Benutzen Sie die Kopfhörer nicht über eine längere Zeit mit zu hohen oder unangenehmen Lautstärken, da hierdurch bleibende Hörschäden auftreten können. Sollten Sie einen Hörverlust erleiden oder ein Klingeln in den Ohren wahrnehmen, suchen Sie einen Arzt auf.



## VORSICHT

**Befolgen Sie unbedingt die nachfolgend beschriebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Gefahr von Verletzungen bei Ihnen oder Dritten zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen zählen unter anderem folgende Punkte:**

### Stromversorgung/Netzadapter

- Bedecken Sie das Netzteil niemals mit einem Tuch oder einer Decke.
- Wenn Sie den Netzstecker vom Produkt oder von der Netzsteckdose abziehen, ziehen Sie stets am Stecker selbst und niemals am Kabel. Durch Ziehen am Kabel kann das Kabel beschädigt werden.

## Aufstellort und Anschluss

- Stellen Sie das Produkt nicht in einer instabilen Position auf oder an einem Ort mit übermäßigen Vibrationen, wo es versehentlich herunterfallen und Verletzungen verursachen könnte.
- Halten Sie dieses Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern. Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung an Orten geeignet, an denen sich Kinder aufhalten könnten.
- Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen. Dieses Produkt besitzt Lüftungsöffnungen an der Oberseite/Vorderseite/Rückseite/den Seitenteilen, die dafür Sorge tragen sollen, dass die interne Temperatur nicht zu hoch ansteigt. Legen Sie das Produkt insbesondere nicht auf die Seite oder auf den Kopf. Unzureichende Belüftung kann zu Überhitzung führen und unter Umständen das/die Produkt(e) beschädigen oder sogar einen Brand auslösen.
- Um beim Aufstellen des Produkts eine ausreichende Wärmeableitung zu gewährleisten:
  - Bedecken Sie es nicht mit einem Tuch.
  - Stellen Sie es nicht auf einen Teppich oder eine Decke.
  - Sorgen Sie dafür, dass die Oberseite nach oben weist; stellen Sie es nicht auf den Seitenflächen oder umgekehrt auf.
  - Verwenden Sie das Produkt nicht an einer beengten und schlecht belüfteten Stelle.
 Unzureichende Belüftung kann zu Überhitzung führen und unter Umständen das/die Produkt(e) beschädigen oder sogar einen Brand auslösen.
- Wenn das Produkt in einem Rack nach EIA-Standard montiert ist, lesen Sie sorgfältig den Abschnitt „Vorsichtsmaßnahmen für die Rack-Montage“ in der Bedienungsanleitung des AXR4. Unzureichende Belüftung kann zu Überhitzung führen und u. U. das/die Produkt(e) beschädigen, Funktionsausfall zur Folge haben oder sogar einen Brand auslösen. Wenn dieses Produkt auf kleinem Raum verwendet werden soll, wobei es sich nicht um ein Rack nach EIA-Standard handelt, überprüfen Sie, ob um das Gerät herum genügend Platz vorhanden ist: mindestens 15 cm darüber, 2 cm an den Seiten und 5 cm dahinter.
- Platzieren Sie das Produkt nicht an einem Ort, an dem es in Kontakt mit korrosiven Gasen oder salzhaltiger Luft gelangen könnte. Dadurch kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Ehe Sie das Produkt bewegen, trennen Sie alle angeschlossenen Kabelverbindungen ab.

## Wartung

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Produkt reinigen.

## Vorsichtsmaßnahmen während der Benutzung

- Treten Sie nicht auf das Produkt, und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab.

## ACHTUNG

Um die Möglichkeit einer Fehlfunktion oder Beschädigung des Produkts, Beschädigung von Daten oder anderem Eigentum auszuschließen, befolgen Sie die nachstehenden Hinweise.

### ■ Handhabung und Pflege

- Verwenden Sie das Produkt nicht in Nähe eines Fernsehers, Radioempfängers oder anderer elektrischer Geräte. Andernfalls können durch dieses Produkt oder die anderen Geräte Störgeräusche entstehen.
- Setzen Sie das Produkt keinem übermäßigen Staub, Vibrationen, übermäßiger Kälte oder Hitze aus (wie in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe eines Heizgeräts), um zu verhindern, dass sich das Gehäuse verformt, es zu einer instabilen Funktionsweise kommt oder Schäden an den internen Komponenten auftreten.
- Installieren Sie das Produkt nicht an Orten, an denen starke Temperaturschwankungen auftreten. Andernfalls entsteht Kondensation im Innern oder an der Oberfläche des Produkts, was zu Ausfall führen kann.
- Wenn es Grund zur Annahme gibt, dass Kondensation aufgetreten sein könnte, lassen Sie das Gerät für mehrere Stunden ausgeschaltet, bis die Kondensation vollständig abgetrocknet ist, um mögliche Schäden zu vermeiden.
- Stellen Sie keine Gegenstände aus Vinyl, Kunststoff oder Gummi auf dem Produkt ab, da andernfalls das Bedienfeld verändert oder verfärbt werden könnte.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts ein trockenes und weiches Tuch. Verwenden Sie keine Verdünnung, Lösungsmittel, keine Reinigungsflüssigkeiten oder mit chemischen Substanzen imprägnierte Reinigungstücher, da dies zu Veränderungen oder Verfärbungen führen kann.
- Um die Induzierung unerwünschter Geräusche zu vermeiden, achten Sie auf einen angemessenen Abstand zwischen dem Netzadapter und dem Produkt.

### ■ Anschlüsse

- Nach Anschließen eines D-Sub-Kabels müssen Sie es mit seinen beiden Schrauben arretieren. Vor Lösen der Kabelverbindung müssen die Schrauben vollständig gelöst werden. Ziehen Sie anschließend an dem Stecker. Reißen Sie niemals an dem Kabel, wenn die Schrauben (noch) nicht gelöst sind. Sonst könnte nämlich eine Ader reißen, was zu Fehlfunktionen führen kann.

# Informationen

## Hinweise zum Urheberrecht

- Diese Bedienungsanleitung ist alleiniges, urheberrechtliches Eigentum der Yamaha Corporation.
- Das Kopieren der Software und die Vervielfältigung dieser Bedienungsanleitung als Ganzes oder in Teilen sind nur mit ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung des Herstellers erlaubt.
- Dieses Produkt enthält und bündelt Computerprogramme und Inhalte, die von der Steinberg Media Technologies GmbH und der Yamaha Corporation urheberrechtlich geschützt sind oder für die die Steinberg Media Technologies GmbH sowie die Yamaha Corporation die Lizenz zur Benutzung der urheberrechtlich geschützten Produkte von Dritten besitzen. Dieses urheberrechtlich geschützte Material umfasst ohne Einschränkung sämtliche Computersoftware, Styles-Dateien, MIDI-Dateien, WAVE-Daten, Musikpartituren und Tonaufzeichnungen. Jede nicht genehmigte Benutzung von solchen Programmen und Inhalten, die über den persönlichen Gebrauch hinausgeht, ist nach geltenden Gesetzen nicht gestattet. Jede Verletzung des Urheberrechts wird strafrechtlich verfolgt. DAS ANFERTIGEN, WEITERGEBEN ODER VERWENDEN ILLEGALER KOPIEN IST VERBOTEN.

## ■ Über die Funktionen/Daten, die mit diesem Produkt geliefert werden

- Auch dann, wenn sich der Schalter [⏻] (Standby/On) in Bereitschaftsposition befindet (die Netzbetriebslampe sowie das Display leuchten nicht), verbraucht das Gerät geringfügig Strom. Falls Sie das Produkt für längere Zeit nicht nutzen möchten, sollten Sie unbedingt das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Die XLR-Buchsen sind wie folgt beschaltet (IEC60268-Norm): Pin 1: Masse; Pin 2: Signal (+), und Pin 3: kalt (-).

## ■ Über dieses Handbuch

- Die in diesem Handbuch enthaltenen Abbildungen und LCD-Darstellungen dienen nur anschaulichen Zwecken.
- Die Steinberg Media Technologies GmbH und die Yamaha Corporation übernehmen keinerlei Garantie hinsichtlich der Nutzung dieser Software und der dazugehörigen Dokumentation und können nicht für die Folgen der Nutzung dieses Handbuchs und der Software verantwortlich gemacht werden.
- Steinberg und Cubase sind eingetragene Warenzeichen der Steinberg Media Technologies GmbH.
- Windows ist ein eingetragenes Warenzeichen der Microsoft® Corporation in den USA und anderen Ländern.
- Apple, Mac, iPad, iPhone und Lightning sind in den USA und anderen Ländern als Warenzeichen von Apple, Inc. eingetragen.
- IOS ist in den USA und anderen Ländern ein Warenzeichen oder eingetragenes Warenzeichen von Cisco und wird unter Lizenz verwendet.
- Die in dieser Bedienungsanleitung erwähnten Firmen- und Produktnamen sind Warenzeichen bzw. eingetragene Warenzeichen der betreffenden Firmen.
- Software kann ohne vorherige Ankündigung revidiert und aktualisiert werden.

## ■ Über die Entsorgung

- Dieses Produkt enthält keine recycelbaren Komponenten. Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, wenden Sie sich an die zuständige Behörde.

Yamaha/Steinberg ist nicht für solche Schäden verantwortlich, die durch falsche Verwendung des Instruments oder durch Veränderungen am Produkt hervorgerufen wurden, oder wenn Daten verloren gehen oder zerstört werden.

Die Nummer des Modells, die Seriennummer, der Leistungsbedarf usw. sind auf dem Typenschild, das sich auf der Unterseite des Geräts befindet, oder in der Nähe davon angegeben. Sie sollten diese Seriennummer an der unten vorgesehenen Stelle eintragen und dieses Handbuch als dauerhaften Beleg für Ihren Kauf aufbewahren, um im Fall eines Diebstahls die Identifikation zu erleichtern.

**Modell Nr.** \_\_\_\_\_

**Seriennr.** \_\_\_\_\_

(bottom\_de\_01)

# Über die Anleitungen

Die Dokumentation zum AXR4 besteht aus den beiden folgenden Anleitungen.

## Einführung (dieses Dokument)

Diese Anleitung beschreibt den Einrichtungsvorgang für Ihren Computer, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Wenn Sie die Einrichtung des Computers anhand dieses Handbuchs abgeschlossen haben, lesen Sie das Benutzerhandbuch.

## Benutzerhandbuch (PDF)

Diese Anleitung beschreibt Produktfunktionen und ihre Verwendung.

Sie können das Benutzerhandbuch von der Steinberg-Website herunterladen.

<http://www.steinberg.net/hardwaredownloads>

### HINWEIS

Um PDF-Dateien anzeigen zu können, müssen Sie Adobe Reader auf Ihrem Computer installieren. Die neueste Version von Adobe Reader können Sie kostenlos von der folgenden Website herunterladen.

<https://www.adobe.com/>

# Konventionen in dieser Anleitung

## AXR4

Der Inhalt dieses Benutzerhandbuchs gilt für das AXR4T und das AXR4U. Die in diesem Handbuch verwendete Bezeichnung „AXR4“ bezieht sich auf beide Modelle, während „AXR4T“ und „AXR4U“ das jeweilige Modell benennen, wenn die technischen Daten unterschiedlich sind. Diese Bedienungsanleitung verwendet vorwiegend Screenshots vom AXR4T.

Beachten Sie, dass einige der verwendeten Screenshots möglicherweise vom Bedienungsbildschirm des AXR4U abweichen.

## Cubase

Der Ausdruck „Cubase“ in dieser Bedienungsanleitung bezieht sich auf sämtliche Cubase-Programme und -Versionen (außer Cubase LE). Wenn eine spezifische Version angezeigt ist, wird diese Version im Text beschrieben. Diese Bedienungsanleitung verwendet hauptsächlich Screenshots von Cubase 9.5. Beachten Sie, dass einige der verwendeten Screenshots möglicherweise vom tatsächlichen Bedienungsbildschirm abweichen, wenn Sie andere Cubase-Versionen als 9.5 verwenden. Näheres zur Cubase-Reihe von Programmen finden Sie in den Cubase-Handbüchern (PDF), die Sie über das [Hilfe]-Menü aufrufen können.

## Bedienelemente

Die Tasten auf dem Bedienfeld des AXR4 werden in dieser Bedienungsanleitung als [Taste] bezeichnet. Um physische Bedienelemente am Bedienfeld des AXR4 von den virtuellen Schaltflächen und Drehreglern auf dem Bildschirm zu unterscheiden, wird der Name jedes Bedienelements in eckigen Klammern angegeben (z. B.: [SILK ON]-Taste). Je nach Bedienelement kann auch der Name des Bedienbereichs usw. vor den eckigen Klammern [ ] erwähnt werden.

## Bedienvorgänge

Wenn die Bedienvorgänge oder Erläuterungen für Windows oder für Mac OS gelten, wird der Betriebssystemname in diesem Handbuch angegeben. Wenn sie für beide gelten, wird das Betriebssystem nicht angegeben. Diese Bedienungsanleitung verwendet vorwiegend Screenshots vom Mac.

„→“ erscheint im Handbuch bei einigen Bedienvorgängen. Zum Beispiel gibt der Pfad „Studio“ → „Studio-Einstellungen“ → „Bedienfeld“ an, dass Sie die Bedienvorgänge in der folgenden Reihenfolge ausführen sollten.

1. Klicken Sie auf das Menü „Studio“
2. Wählen Sie die Option „Studio-Einstellungen“
3. Klicken Sie auf die Schaltfläche „Einstellungen...“

## Versionsangaben

Die Buchstaben „x.x.x“ und „x.xx“ stehen für die Versionsnummer.

## TOOLS for AXR4

---

TOOLS for AXR4 ist ein Installationsprogramm für Software, das benötigt wird, wenn der AXR4 mit einem Computer verbunden wird. TOOLS for AXR4 meint in diesem Handbuch sowohl die TOOLS for AXR4T als auch die TOOLS for AXR4U. Bitte laden Sie von der Steinberg-Website die Ihrer Betriebsumgebung entsprechenden TOOLS für die Software AXR4 herunter, bevor Sie das Produkt AXR4 verwenden.

<http://www.steinberg.net/hardwaredownloads>

Die „TOOLS for AXR4“ enthält die folgende drei Software-Bestandteile.

### Yamaha Steinberg Thunderbolt Driver oder Yamaha Steinberg USB Driver

---

Dies sind die Treiberprogramme, die eine Kommunikation zwischen dem AXR4 und einem Computer ermöglichen. Yamaha Steinberg Thunderbolt Driver ist in den TOOLS for AXR4T für Thunderbolt-Betriebsumgebungen enthalten. Yamaha Steinberg USB Driver ist in den TOOLS for AXR4U für USB-Betriebsumgebungen enthalten.

### Steinberg AXR Applications

---

Diese Anwendungssoftware ermöglicht das Einstellen der Parameter des AXR4 von einem Computer aus oder mit Hilfe der Link-Funktion zwischen dem AXR4 und der Software der Cubase-Serie. Die Software besteht aus den folgenden beiden Softwarekomponenten.

- **dspMixFx AXR**

Mit dieser Bearbeitungssoftware können Sie den AXR4 einstellen, wenn Sie es eigenständig oder in Verbindung mit einer anderen DAW(Digital Audio Workstation)-Software als Cubase verwenden. Sie können dspMixFx AXR und Cubase gleichzeitig verwenden.

- **AXR Extension**

Mit dieser Software können Sie den AXR4 mit der Cubase-Serie koppeln (für Versionen, die die Link-Funktion unterstützen). Näheres zu den Cubase-Programmversionen, die diese Link-Funktion unterstützen, finden Sie auf der unten angegebenen Steinberg-Website.

<http://www.steinberg.de/>

## Advanced FX Suite

---

Advanced FX Suite ist eine Software, die aus Plug-Ins mit verschiedenen von Yamaha entwickelten Effekten und Algorithmen zur Signalbearbeitung besteht, die die Virtual Circuitry Modeling-Technologie zum Teil ausgiebig nutzen. Wenn Sie Advanced FX Suite installieren, werden die folgenden vier Plug-Ins installiert.

### HINWEIS

Beim Mac können Sie neben VST 3-Plug-ins auch AU-(Audio Unit-)Plug-ins verwenden.

- **Equalizer 601**

Dieses Plug-In ist ein Equalizer, der die Eigenschaften analoger Klangregelungen der 70er Jahre als virtuelles Modell nachbildet.

- **Compressor 276**

Dieses Plug-In ist ein Kompressor, der die Klangeigenschaften analoger Kompressoren nach Studiostandard für die Tonaufnahme als virtuelles Modell nachbildet.

- **Sweet Spot Morphing Channel Strip**

Dieses Plug-In ist ein Kanalzug, der einen Kompressor sowie einen Equalizer besitzt.

- **REV-X**

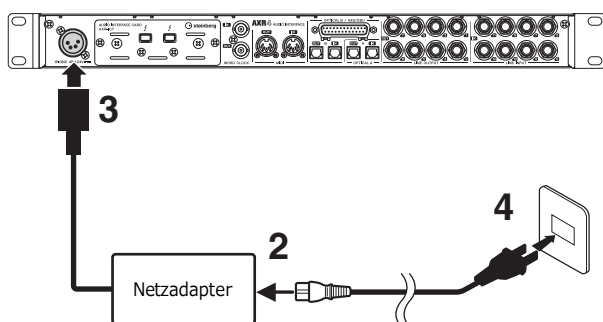
Dieser Effekt für die Signalbearbeitung ist eine von Yamaha für professionelle Audiogeräte entwickelte Digitalhall-Plattform.



# Stromversorgung

## Anschließen des Netzadapters

1. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter [⏻/⏻] an der Vorderseite des AXR4 in der Stellung [⏻] steht (ausgeschaltet).
2. Schließen Sie das Netzkabel am Netzadapter an.
3. Stecken Sie den Gleichspannungsstecker des Netzadapters in die Stromversorgungsbuchse an der Rückseite des AXR4.
4. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in eine Netzsteckdose.



### WARNUNG

- Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten (oder einen von Yamaha als gleichwertig empfohlenen) Netzadapter sowie das zugehörige Netzkabel von Yamaha). Die Verwendung eines ungeeigneten Netzadapters oder Netzkabels kann zu Schäden am Produkt oder zu Überhitzung und Bränden führen.
- Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Produkts über einen längeren Zeitraum oder während eines Gewitters das Netzkabel aus der Steckdose. Nichtbeachtung kann einen elektrischen Schlag, Brände oder Schäden am Produkt zur Folge haben.

## Gerät ein- oder auf Standby schalten

### Einschalten

Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie den Schalter [⏻/⏻] an der Vorderseite des AXR4, so dass er in Stellung [I] ist (eingeschaltet).

Auf dem Display am Bedienfeld des Produkts erscheint der Eröffnungsbildschirm.

### Bereitschaft

Um das Gerät in Bereitschaft (Standby) zu schalten, drücken Sie den Schalter [⏻/⏻] an der Vorderseite des AXR4, so dass er in Stellung [⏻] ist.

Das Display am Bedienfeld erlischt.



### WARNUNG

Ehe Sie den Netzschalter ein- oder in Bereitschaft schalten, stellen Sie alle Lautstärkepegel auf die niedrigste Lautstärke ein. Nichtbeachtung kann eine Hörminderung, einen elektrischen Schlag oder Geräteschäden zur Folge haben.

### ACHTUNG

Durch schnelles Ein-/Ausschalten des Schalters [⏻/⏻] kann es zu Fehlfunktionen kommen. Nachdem Sie den Schalter [⏻/⏻] auf Bereitschaft geschaltet haben, warten Sie etwa sechs Sekunden, bevor Sie wieder einschalten.

### HINWEIS

- Auch dann, wenn sich der Schalter [⏻/⏻] in Bereitschaftsstellung befindet, fließt immer noch Strom durch das Produkt. Wenn Sie das Produkt für längere Zeit nicht verwenden, ziehen Sie bitte das Netzkabel des Netzadapters aus der Steckdose.
- Achten Sie darauf, dass zwischen Netzadapter und Produkt genügend Abstand ist.

# Einrichtung

Die folgenden drei Einrichtungsvorgänge sind erforderlich, bevor Sie den AXR4 zusammen mit einem Computer verwenden können.

- Softwareinstallation mithilfe der TOOLS for AXR4
- Aktivieren von Advanced FX Suite
- Cubase einrichten

## Softwareinstallation mithilfe der TOOLS for AXR4

Gehen Sie zur Installation der erforderlichen Software wie folgt vor.

### HINWEIS

- Es ist Ihnen nur gestattet, diese Software entsprechend den Bedingungen der während der Installation angezeigten Lizenzvereinbarung „License Agreement“ zu benutzen.
- Zukünftige Aktualisierungen von Anwendungs- und Systemsoftware sowie jede Änderung der technischen Daten und Funktionen werden auf der folgenden Website bekannt gegeben.  
<http://www.steinberg.net/hardwaredownloads>
- Gleichzeitig wird eLicenser Control Center (eLCC) installiert, um die Produktlizenz zu kontrollieren.
- Laden Sie TOOLS for AXR4T herunter, wenn Sie das AXR4T anschließen.
- Beachten Sie, dass ein gesondertes, Thunderbolt2-fähiges Kabel benötigt wird, um das AXR4T anzuschließen. Bereiten Sie ein Kabel gemäß dem Anschluss am Computer und dem Thunderbolt2-Anschluss am AXR4T-Gerät vor. Verwenden Sie einen Adapter, falls erforderlich.
- Laden Sie TOOLS for AXR4U herunter, wenn Sie das AXR4U anschließen.
- Das AXR4U kann an einen Computer mit USB 3.1 Gen 1 angeschlossen werden. Verwenden Sie das mitgelieferte Kabel, um das AXR4U anzuschließen.

### ◆ Windows

- 1. Sorgen Sie dafür, dass der Computer ausgeschaltet ist und dass sich der Schalter [⏻/I] (Standby/Ein) am AXR4-Gerät in der Bereitschaftsposition befindet (Stellung [I]).**
- 2. Trennen Sie sämtliche USB-Geräte außer Maus und Tastatur vom Computer.**
- 3. Starten Sie den Computer und melden Sie sich unter dem Administratorkonto an.**  
Beenden Sie alle laufenden Anwendungen und schließen Sie alle geöffneten Fenster.
- 4. Entpacken (extrahieren) Sie die zuvor geladenen TOOLS for AXR4.**

- 5. Doppelklicken Sie auf die Datei [setup.exe], die sich in dem entpackten Ordner befindet, um die Installation zu starten.**

- 6. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Software zu installieren.**

### HINWEIS

- Im Verlauf der Installation der Software erscheint die Installationsmeldung „eLicenser Control Center“. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Software zu installieren.
- Sie können die zu installierende Software auf dem Installationsbildschirm auswählen.

Wenn eine Meldung erscheint, in der Sie aufgefordert werden, den Computer neu zu starten, folgen Sie den Bildschirmanweisungen und starten Sie den Computer neu.

### Prüfen Sie, ob die Installation erfolgreich abgeschlossen wurde

Wählen Sie ein passendes Kabel, um den AXR4 an den Computer anzuschließen.

Achten Sie darauf, dass der Anschluss nicht über einen USB Hub erfolgt.

- 7. Schalten Sie das AXR4-Gerät ein.**

- 8. Öffnen Sie wie folgt das Fenster [Geräte-Manager].**  
[Systemsteuerung] → ([Hardware und Sound] →) [Geräte-Manager]

- 9. Klicken Sie auf das Zeichen [+] oder [>] neben „Audio-, Video- und Gamecontroller“.**  
Vergewissern Sie sich, dass der Name des Geräts aufgeführt ist.

Die Installation von TOOLS for AXR4 ist nun abgeschlossen.

### ◆ Mac

- 1. Starten Sie den Computer und melden Sie sich unter dem Administratorkonto an.**  
Beenden Sie alle laufenden Anwendungen und schließen Sie alle geöffneten Fenster.
- 2. Entpacken (extrahieren) Sie die zuvor geladenen TOOLS for AXR4.**
- 3. Doppelklicken Sie im extrahierten Ordner auf die Datei [TOOLS for AXR4T Vx.x.x.pkg] oder [TOOLS for AXR4U Vx.x.x.pkg], um die Installation zu starten.**

#### 4. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Software zu installieren.

##### HINWEIS

- Im Verlauf der Installation der Software erscheint die Installationsmeldung „eLicenser Control Center“. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Software zu installieren.
- Sie können die zu installierende Software auf dem Installationsbildschirm auswählen.

Sobald die Installation abgeschlossen ist, schalten Sie den Computer aus.

#### Prüfen, ob die Installation erfolgreich abgeschlossen wurde

#### 5. Wählen Sie ein passendes Kabel, um den AXR4 an den Computer anzuschließen.

Achten Sie darauf, dass der Anschluss nicht über einen Hub erfolgt.

#### 6. Schalten Sie den AXR4 ein.

#### 7. Schalten Sie den Computer ein.

#### 8. Öffnen Sie wie folgt das Fenster „Audio-MIDI-Setup“:

[Programme] → [Dienstprogramme] → [Audio-MIDI-Setup]

#### 9. Vergewissern Sie sich, dass der Geräteiname in der linken Spalte auf dem Bildschirm aufgeführt ist.

Die Installation von TOOLS for AXR4 ist nun abgeschlossen.

## Aktivieren von Advanced FX Suite

Um die Programme der Advanced FX Suite (Plug-In-Version) zu verwenden, die unter „Softwareinstallation mithilfe von TOOLS for AXR4“ installiert werden, müssen Sie deren Lizenzen über das Internet herunterladen. Verwenden Sie den Aktivierungscode, der sich auf der ESSENTIAL PRODUCT LICENSE INFORMATION befindet.

#### 1. Starten Sie das „eLicenser Control Center“ wie folgt.

##### Windows

[Alle Programme] oder [Alle Apps] → [eLicenser] → [eLicenser Control Center]

##### Mac

[Programme] → [eLicenser Control Center]

#### 2. Klicken Sie auf [Aktivierungscode eingeben].

#### 3. Geben Sie den Aktivierungscode ein, der sich auf der beiliegenden ESSENTIAL PRODUCT LICENSE INFORMATION befindet.

#### 4. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Lizenzen herunterzuladen.

##### HINWEIS

Wenn Sie einen USB-eLicenser (USB-Schutzgerät) an Ihren Computer anschließen, erscheint ein Fenster, das Sie auffordert, den Zielort für die Lizenz anzugeben. Beachten Sie, dass Sie eine Lizenz nicht vom USB-eLicenser auf den Soft-eLicenser übertragen können, sobald sie auf dem USB-eLicenser gespeichert wurde. Wählen Sie ein Speicherziel für die Lizenz, das am besten zu Ihrer Art der Nutzung passt.

Die Aktivierung ist nun abgeschlossen.

## Cubase einrichten

Verwenden Sie das AXR4 in Verbindung mit der neuesten Software der Cubase-Reihe, um Kompatibilität mit ganzzahligen 32-Bit-Audioformaten zu gewährleisten, sowie die Nutzung der AXR-Erweiterung und anderer damit verbundenen Funktionen zu ermöglichen. Neueste Informationen zum erforderlichen Einrichtungsvorgang finden Sie in den QuickStart Guides der Cubase-Reihe und ähnlichen Dokumentationsmaterialien.

## Herunterladen von Cubase AI

Wir bieten Cubase AI (DAW) als kostenlosen Download von unserer Website an, speziell für Kunden, die den AXR4 erworben haben. Um die Software herunterzuladen zu können, müssen Sie zuerst ein MySteinberg-Konto auf der Website von Steinberg anlegen. Für neueste Informationen besuchen Sie die unten angegebene Website von Steinberg.

<http://www.steinberg.de/getcubaseai/>

##### HINWEIS

Zum Herunterladen von Cubase AI ist ein gültiger „Download Access Code“ erforderlich. Dieser befindet sich auf der beiliegenden CUBASE AI DOWNLOAD INFORMATION (gedruckt).

Die Einstellung ist nun abgeschlossen.

Genauere Anweisungen und Informationen zu den Funktionen des AXR4 finden Sie im Benutzerhandbuch.

# Allgemeine Technische Daten

---

<b>Leistungsbedarf</b>	45 W
<b>Abmessungen (B x H x T)</b>	480 x 51,5 x 378 mm
<b>Nettogewicht</b>	AXR4T: 4,6 kg AXR4U: 4,5 kg
<b>Zulässige Umgebungstemperatur</b>	Betriebstemperaturbereich: 0 bis 40 °C Temperaturbereich (Lagerung): –20 bis 60 °C
<b>Mitgeliefertes Zubehör</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Netzadapter (PA-700 oder gleichwertig, Netzkabel enthalten)</li><li>• Einführung (dieses Dokument)</li><li>• CUBASE AI DOWNLOAD INFORMATION (gedruckt)</li><li>• ESSENTIAL PRODUCT LICENSE INFORMATION (gedrucktes Informationsblatt)</li><li>• AXR4 VORSICHTSMASSNAHMEN (gedrucktes Informationsblatt)</li><li>• USB-3.0-Kabel (3.1 Gen1, Typ C auf Typ A, 1,0 m, nur AXR4U)</li></ul>

Der Inhalt dieses Benutzerhandbuchs gilt für die neuesten Technischen Daten zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Um die neueste Version der Bedienungsanleitung zu erhalten, rufen Sie die Website von Steinberg auf und laden Sie dann die Datei mit der Bedienungsanleitung herunter.

# Notizen



### Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

#### For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

#### Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee\_eu\_en\_02)

### Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Beendet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

#### Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

#### Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee\_eu\_de\_02)

### Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

#### Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

#### Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee\_eu\_fr\_02)

### Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

#### Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

#### Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(weee\_eu\_es\_02)

### Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

#### Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

#### Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(weee\_eu\_it\_02)

### Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrónicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

#### Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

#### Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

(weee\_eu\_pt\_02a)

► **Warranty Terms and Conditions**

available as printed PDF file at

**[www.steinberg.net/warranty](http://www.steinberg.net/warranty)**

The Warranty Terms and Conditions available as printed PDF file at [www.steinberg.net/warranty](http://www.steinberg.net/warranty) apply only for countries of the European Economic Area (EEA) and Switzerland.

► **Gewährleistungsbestimmungen**

finden Sie als druckbare PDF Datei unter

**[www.steinberg.de/warranty](http://www.steinberg.de/warranty)**

Die Gewährleistungsbestimmungen in Schriftform sind als PDF-Datei unter [www.steinberg.de/warranty](http://www.steinberg.de/warranty) erhältlich und gelten nur für den Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) und die Schweiz.

► **Les conditions de garantie**

se trouvent dans le document PDF imprimable sous

**[www.steinberg.net/warranty](http://www.steinberg.net/warranty)**

Les conditions de garantie disponibles au format PDF à la page [www.steinberg.net/warranty](http://www.steinberg.net/warranty) s'appliquent uniquement aux pays de l'Espace économique européen (EEE) et à la Suisse.

► **Las condiciones de garantía**

se encuentran en el documento PDF en

**[www.steinberg.net/warranty](http://www.steinberg.net/warranty)**

Los términos y condiciones de la garantía como archivo PDF para su impresión en [www.steinberg.net/warranty](http://www.steinberg.net/warranty) sólo están disponible en países del Espacio Económico Europeo (EEE) y Suiza.

► **Termos e condições de garantia**

arquivo PDF disponível no endereço

**[www.steinberg.net/warranty](http://www.steinberg.net/warranty)**

O arquivo PDF com os Termos e condições de garantia disponibilizado no endereço [www.steinberg.net/warranty](http://www.steinberg.net/warranty) aplica-se somente aos países da Área Econômica Europeia (AEE) e à Suíça.

► **Termini e Condizioni di Garanzia**

disponibili su file PDF stampabile all'indirizzo web

**[www.steinberg.net/warranty](http://www.steinberg.net/warranty)**

termini e le condizioni della garanzia, disponibili in formato PDF all'indirizzo [www.steinberg.net/warranty](http://www.steinberg.net/warranty), sono validi soltanto per i paesi dell'Area Economica Europea (EEA) e per la Svizzera.



## List of distributors

<p>If you need support or further product information please contact the distributor in your country. A list of distributors is available at this website. For assistance in determining who to contact, please contact "Headquarter SMTG."</p>	EN
<p>Wenn Sie Unterstützung oder weitere Produktinformationen benötigen, wenden Sie sich bitte an den Vertrieb in Ihrem Land. Eine Liste der Vertriebspartner finden Sie auf dieser Website. Wenn Sie Hilfe benötigen, an wen Sie sich wenden sollten, kontaktieren Sie bitte „Headquarter SMTG“.</p>	DE
<p>Pour toute demande d'assistance ou d'information supplémentaire sur les produits, veuillez contacter le distributeur agréé dans votre pays. La liste des distributeurs agréés est disponible sur le site Web suivant. Pour obtenir de l'aide sur les ressources à contacter, adressez-vous au « Siège de SMTG ».</p>	FR
<p>Para solicitar asistencia o más información sobre el producto, póngase en contacto con el distribuidor de su país. Encontrará una lista de distribuidores en el siguiente sitio web. Para consultas sobre el contacto adecuado, diríjase a "Headquarter SMTG."</p>	ES
<p>Se você precisar de suporte ou de mais informações sobre o produto, entre em contato com o distribuidor no seu país. Há uma lista de distribuidores disponível neste site. Para receber ajuda para determinar com quem entrar em contato, fale com a "Sede da SMTG".</p>	PT
<p>Per ottenere assistenza o avere ulteriori informazioni sul prodotto, contattare il distributore locale. L'elenco dei distributori è disponibile sul sito Web al seguente indirizzo. Per individuare il distributore da contattare, rivolgersi alla sede centrale SMTG.</p>	IT
<p>Если вам необходима техническая поддержка или дополнительные сведения о продуктах, обратитесь к дистрибьютору в вашей стране. Список дистрибьюторов можно найти на этом веб-сайте. Чтобы узнать, к кому следует обращаться, свяжитесь с центральным офисом SMTG.</p>	RU
<p>如需更多支持和深层产品信息,请联系您所在国家的代理商。 代理商列表请浏览下列网址。 如需帮助决定联系哪方代理商,请联系" SMTG总公司"。</p>	ZH
<p>지원 또는 추가 제품 정보가 필요한 경우 해당 국가의 판매업체에 문의하십시오. 판매업체 목록은 다음 웹사이트에서 이용할 수 있습니다. 문의 판매업체를 결정하는 데 도움이 필요한 경우 "SMTG 본사"에 문의하십시오.</p>	KO

<https://www.steinberg.net/en/company/distributor.html>

**HEAD OFFICE: Steinberg Media Technologies GmbH**  
Beim Strohhause 31, 20097 Hamburg, Germany Tel: +49-(0)40-210 35 0

雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司  
上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼  
客户服务热线：4000517700  
公司网址：<https://www.yamaha.com.cn>

厂名：雅马哈电子（苏州）有限公司  
厂址：江苏省苏州市苏州新区鹿山路 18 号

Steinberg Website  
<https://www.steinberg.net/>

Manual Development Group  
© 2018 Yamaha Corporation

Published 09/2019  
2019年9月发行  
MWES-B0

VAZ1330

